

# ST.GEORGE'S CHURCH FLUSHING

## Leadership

Rector 主任牧师

The Rev. Paul Xie

Curate 助理牧师

The Rev. Carrie Lu Zhang

Deacon 會吏

The Rev. Majorie Boyden-Edmonds

Vestry Wardens 堂長

Shirley Nelson Kaity Chang

Vestry Members 堂董

Yvonne Henry Tracy Wei  
Gloria Medina Zai xing Gao  
Emily Ortiz Erica Kan

Treasurer 司库

Long Lin

Clerk of the Vestry 書記

Yvonne Henry



### 三月聖工輪值



| 日期               | 讀經         | 代禱  | 聖壇準備 (餅酒奉獻)           |
|------------------|------------|-----|-----------------------|
| 3/12/2023<br>大齋3 | 許濤<br>朱蕾   | 沈海芬 | 英文堂<br>(吳軍 & 王寧)      |
| 3/19/2023<br>大齋4 | 王毓涓<br>蔣瑋亮 | 周黎敏 | 廖祖華 吳安爾<br>(洪松柏 & 懿齡) |
| 3/26/2023<br>大齋5 | 孫玲<br>郭曉帥  | 魏曉凡 | 趙健 吳安爾<br>(許濤 & 崔麗莎)  |



ST. GEORGE'S CHURCH  
135-32 38<sup>th</sup> Avenue  
Flushing, N.Y. 11354

T:718-359-1171 F:718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>



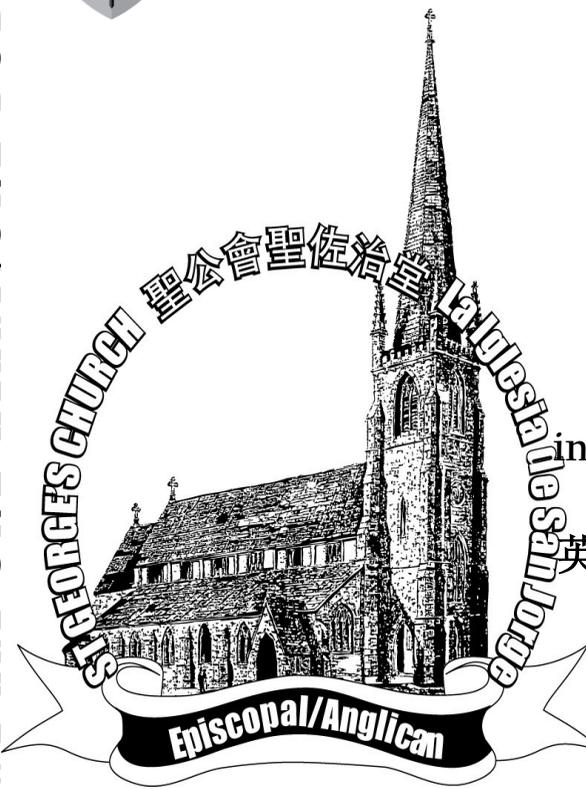
# 大齋第三主日

上午11時中文崇拜  
2023年3月12日

聖公會聖佐治堂  
紐約，法拉盛

An original Royal Charter  
Episcopal Church  
in the nation and in the City  
of New York  
英王御准的美國聖公會教堂

WE ARE ONE HEART. ONE BODY, ONE SPIRIT!



歡迎

T:718-359-1171

F:718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>

# 歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有320年的歷史。現在，位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。週一到週五早上十一時到下午三時，教堂開放給公眾敬拜和禱告。我們還有基督徒的婚禮和葬禮服務。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲兒童的靈性培育。我們還有每個月一次的見證禱告會；不定期舉辦的洗禮班；其他活動項目，如國畫班，球類，棋類，及各項社區服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

**感謝上帝帶領您來到我們的教會，願上帝祝福您！**

**崇拜期間請保持安靜，關閉手機，谢谢！**

擘餅

公禱書 214

羔羊頌

聖餐詩

普天頌讚 241, 255

聖餐後禱文

公禱書215

祝福

退堂詩

普天頌讚428

## 禱告事項

- a. 為普世聖公宗禱告。
- b. 為長島教區禱告。
- c. 為美國聖公會柯瑞主席主教、本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各主教、牧師和會吏禱告
- d. 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
- e. 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- f. 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週三的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告。
- g. 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- h. 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告: 特別為周時榮, Pauline Kelly, 張宏恩, 蘆佳軒, 陳金相, Shirley Wee, 張慧珠 禱告。
- i. 為在本週生日及各種喜慶紀念日的弟兄姊妹禱告。
- j. 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。

**本堂資深教友徐建平弟兄于3/7/2023榮歸主懷，永享安息**

就在這個時候，門徒求耶穌說：「拉比，請吃吧。」耶穌對他們說：「我有食物吃，是你們不知道的。」門徒就彼此說：「難道有人拿甚麼給他吃了嗎？」耶穌對他們說：「我的食物就是要遵行差我來那位的旨意，完成他的工作。你們不是說『到收割的時候還有四個月』嗎？我告訴你們，舉日向田觀看，莊稼熟了，可以收割了。收割的人已經得工錢，為永生儲存五穀，使撒種的和收割的一同快樂。『那人撒種，這人收割』，這話可見是真的。我差你們去收你們所沒有辛勞的；別人辛勞，你們享受他們辛勞的成果。」那城裏有好些撒瑪利亞人信了耶穌，因為那婦人作見證，說：「他把我素來所做的一切事都說了出來。」於是撒瑪利亞人來見耶穌，求他在他們那裏住下，他就在那裏住了兩天。因為耶穌的話，信的人就更多了。他們對那婦人說：「現在我們信，不再是因為你的話，而是我們親自聽見了，知道這人真是世界的救主。」

|       |          |         |
|-------|----------|---------|
| 講道    |          | 謝松齡牧師   |
| 尼吉亞信經 |          | 公禱書 208 |
| 代禱    | Form III | 公禱書 237 |
| 平安禮   |          |         |
|       |          | 普天頌讚606 |
| 奉獻禮   |          | 普天頌讚 20 |

## 聖餐禮

|          |  |         |
|----------|--|---------|
| 祝聖禮文 (一) |  | 公禱書 211 |
| 祝聖禮      |  | 公禱書 212 |
| 主禱文      |  | 公禱書 末頁  |

# 大齋 第三主日

|      |                               |        |
|------|-------------------------------|--------|
| 進堂詩  | Hymn in Procession            | 普天頌讚44 |
| 懺悔禮文 | A Penitential Order: Rite Two | 公禱書201 |
| 十誡   | The Decalogue                 | 公禱書200 |
| 聖哉上帝 | Trisagion- Holy God           | 公禱書206 |

## 主日祝文

全能的上帝，你知道我們沒有力量救自己：求主在外面保佑我們的身體，在裡面護衛我們的靈魂，使我們不遇見傷身體的禍患，也不遭受害靈魂的惡念；這都是靠著我們的主耶穌基督，聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，惟一上帝，永無窮盡。阿們。

## 聖言

### 經課

### 出埃及記 17:1-7

以色列全會眾遵照耶和華的吩咐，從汛的曠野一段一段地往前行。他們在利非訂安營，但百姓沒有水喝。百姓就與摩西爭鬧，說：「給我們水喝吧！」摩西對他們說：「你們為甚麼與我爭鬧呢？你們為甚麼試探耶和華呢？」百姓在那裏口渴要喝水，就向摩西發怨言，說：「你為甚麼把我們從埃及領出來，使我們和我們的兒女，以及牲畜都渴死呢？」摩西就呼求耶和華說：「我要怎樣對待這百姓呢？他們差一點就要拿石頭打死我了。」耶和華對摩西說：「你帶著以色列的幾個長老，走在百姓前面，手裏拿著你先前擊打尼羅河的杖，去吧！看哪，我要在何烈的磐石那裏，站在你面前。你要擊打磐石，水就會從磐石流出來，給百姓喝。」摩西就在以色列的長老眼前這樣做了。他給那地方起名叫瑪撒，又叫米利巴，因為以色列人在那裏爭鬧，並且試探耶和華，說：「耶和華是否在我們中間呢？」

## 詩篇： 95

1來啊，我們要向耶和華歌唱，向拯救我們的磐石歡呼！

2我們要以感謝來到他面前，用詩歌向他歡呼！

3因耶和華是偉大的上帝，是超越萬神的大君王。

4地的深處在他手中；山的高峰也屬他。

5海洋屬他，是他造的；旱地也是他手造成的。

6來啊，我們要俯伏敬拜，在造我們的耶和華面前跪拜。

7因為他是我們的上帝；我們是他草場的百姓，是他手中的羊。

惟願你們今天聽他的話！

8你們不可硬著心，像在米利巴，就是在曠野瑪撒的日子。

9那時，你們的祖宗試我，探我，並且觀看我的作為。

10四十年之久，我厭煩那世代，說：「這是心裏迷糊的百姓，竟不知道我的道路！」

11所以，我在怒中起誓：「他們斷不可進入我的安息！」

## 書信 羅馬書 5:1-11

所以，我們既因信稱義，就藉著我們的主耶穌基督得以與上帝和好。我們又藉著他，因信得以進入現在所站立的這恩典中，並且歡歡喜喜盼望上帝的榮耀。不但如此，就是在患難中也是歡歡喜喜的，因為知道患難生忍耐，忍耐生老練，老練生盼望，盼望不至於落空，因為上帝的愛，已藉著所賜給我們的聖靈，澆灌在我們心裏。我們還軟弱的時候，基督就在特定的時刻為不敬虔之人死。為義人死，是少有的；為仁人死，或者有敢做的。惟有基督在我們還作罪人的時候為我們死，上帝的愛就在此向我們顯明了。現在我們既靠著他的血稱義，就更要藉著他得救，免受上帝的憤怒。因為我們作仇敵的時候，尚且藉著上帝兒子的死得以與上帝和好，既已和好，就更要因他的生得救了。不但如此，我們既藉著我們的主耶穌基督得以與上帝和好，也就藉著他以上帝為樂。

## 福音聖詩

普天頌讚 319

## 福音

## 約翰福音 4:5-42

耶穌到了撒瑪利亞的一座城，名叫敘加，靠近雅各給他兒子約瑟的那塊地。雅各井就在那裏；耶穌因旅途疲乏，坐在井旁。那時約是正午。有一個撒瑪利亞婦人來打水。耶穌對她說：「請給我水喝。」因為那時門徒進城買食物去了。撒瑪利亞婦人對他說：「你是猶太人，怎麼向我一個撒瑪利亞女人要水喝呢？」因為猶太人和撒瑪利亞人沒有來往。耶穌回答她說：「你若知道上帝的恩賜，和對你說『請給我水喝』的是誰，你早就會求他，他也早就會給了你活水。」婦人對耶穌說：「先生，你沒有打水的器具，井又深，哪裏去取活水呢？我們的祖宗雅各把這井留給我們，他自己和兒女以及牲畜都喝這井裏的水，難道你比他還大嗎？」耶穌回答，對她說：「凡喝這水的，還要再渴；誰喝我所賜的水，就永遠不渴。我所賜的水要在他裏面成為泉源，直湧到永生。」婦人對他說：「先生，請把這水賜給我，使我不渴，也不用到這裏來打水。」耶穌對她說：「你去，叫你的丈夫，再到這裏來。」婦人回答，對耶穌說：「我沒有丈夫。」耶穌說：「你說沒有丈夫是對的。你已經有過五個丈夫，你現在有的並不是你的丈夫。你這話是真的。」婦人對他說：「先生，我看你是一位先知。我們的祖宗在這山上敬拜上帝，你們倒說，應當敬拜的地方是在耶路撒冷。」耶穌對她說：「婦人，你要信我。時候將到，你們敬拜父，既不在這山上，也不在耶路撒冷。你們所敬拜的，你們不知道；我們所敬拜的，我們知道，因為救恩是從猶太人出來的。時候將到，現在就是了，那真正敬拜父的，要用心靈和誠實敬拜他，因為父要這樣的人敬拜他。上帝是靈，所以敬拜他的必須用心靈和誠實敬拜他。」婦人對他說：「我知道彌賽亞—就是那稱為基督的—要來；他來了，會把一切的事都告訴我們。」耶穌對她說：「我就是，正在跟你說話呢！」正在這時，門徒回來了。他們對耶穌正在和一個婦人說話感到驚訝，可是沒有人說：「你要甚麼？」或說：「你為甚麼和她說話？」那婦人留下水罐，往城裏去，對眾人說：「你們來看！有一個人把我素來所做的一切事都說了出來，難道這個人就是基督嗎？」他們就出城，來到耶穌那裏。